

REVISTA DE DROIT PÉNAL  
INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL  
PÉNAL

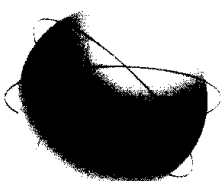
XVIII<sup>e</sup> Congrès International de Droit Pénal

XVIII Congreso Internacional de Derecho Penal

COLOQUIO  
Pula (Croacia)  
Sección III – Procedimiento Penal  
*Medidas procesales especiales y respeto de los derechos humanos*

PRELIMINARY COLLOQUIUM  
(Pula, Croatia), 6-9 November 2008  
Section III – Criminal Procedure  
*Special procedural measures and respect of human rights*

COLOQUIO  
Pula (Croacia)  
Sección III – Procedimiento Penal  
*Medidas procesales especiales y respeto de los derechos humanos*



ASSOCIATION  
INTERNATIONALE  
DE DROIT  
PÉNAL

REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL  
INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW  
REVISTA INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL

80<sup>e</sup> année – nouvelle série

1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> trimestres 2009

**SOMMAIRE / CONTENTS / ÍNDICE**

In memoriam. Imre Wiener, <i>Katalin Ligeti</i> _____	11
In memoriam. Louk Hulsman, <i>Eugenio Raúl Zaffaroni</i> _____	13

I

**XVIII<sup>ème</sup> Congrès International de Droit Pénal**  
**XVIII<sup>th</sup> International Congress of Penal Law**  
**XVIII Congreso Internacional de Derecho Penal**

**COLLOQUE PRÉPARATOIRE. Pula (Croatie), 6-9 novembre 2008**

Section III – Procédure pénale

Mesures de procédure spéciales et respect des droits de l'homme

**PREPARATORY COLLOQUIUM. Pula (Croatia), 6-9 November 2008**

Section III – Criminal Procedure

Special procedural measures and respect of human rights

**COLOQUIO PREPARATORIO. Pula (Croacia), 6-9 noviembre 2008**

Sección III – Proceso penal

Medidas procesales especiales y respeto de los derechos humanos

Rapport général, <i>John A.E. Vervaele</i> _____	19
General report, <i>John A.E. Vervaele</i> _____	75
Relación general, <i>John A.E. Vervaele</i> _____	125
Projet de résolution _____	181
Resolution Draft _____	187

Proyecto de Resolución _____	193
Judicial investigations and gathering of evidence in a digital online context, <i>Gabriella Di Paolo</i> _____	201
A contemporary reflection on the presumption of innocence, <i>Elies van Sliedregt</i> _____	247

Rapports nationaux / National Reports / Informes nacionales (CD Rom annexe) : Argentina, *Javier Augusto De Luca* (pp.3-15); Austria, *Michael Leitner* (pp.17-28); Belgique, *Paul De Hert et Ann Jacobs* (pp. 29-66); Brazil, *Fábio Ramazzini Bechara & Fauzi Hassan Choukr* (pp.67-88); Colombia, *Fernando Velásquez Velásquez y Christian Wolffhügel Gutiérrez* (pp. 89-111); Croatia, *Zlata Đurđević* (pp. 113-127); España, *Juan Luis Gómez Colomer* (pp. 129-152); Finland, *Johanna Niemi* (pp. 153-160); Germany, *Tonio Walter* (pp. 161-178); Hungary, *Erika Róth & Herke Csongor* (pp. 179-206); Italy, *Renzo Orlandi & Roberto Kostoris* (pp. 207-222); Netherlands, *Peter Bal, Martin Kuijer & Karin Veegens* (pp. 223-255); Poland, *Paweł Wiliński* (pp. 257-270); Romania, *Gheorghiuță Mateut, Ion Neagu & Mircea Damaschin* (pp. 271-302); Turquie, *Gülşah Kurt Yücekul et Güçlü Akyürek* (pp. 303-321); United Kingdom: England and Wales, *Marianne L. Wade* (pp.323-340); United States of America, *Steven W. Becker* (pp.341-354).

## II

### Chroniques / Chronicles / Crónicas

<i>Chronique de droit pénal allemand, Jocelyne Leblois-Happe, Xavier Pin, Julien Walther</i> _____	271
<i>Chronique de Droit pénal des mineurs, Philippe Bonfils</i> _____	307
<i>Chronique d'Eurojust. Une étape importante pour l'architecture de la coopération judiciaire en Europe, François Falletti</i> _____	317
<i>Chronique de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'Homme en matière pénale. Les quatre saisons de la Cour : automne-hiver 2008-2009. 1<sup>er</sup> octobre 2008 – 31 mars 2009, François Fourment, Élodie Derlon, Catherine Ménabé, Cédric Michalski, Laurent Mortet, Yannick Prat et Stofas</i> _____	329
<i>Crónica de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. La regulación penal de la libertad de expresión en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Rodolfo Brenes Vargas</i> _____	381
Consignes de publication _____	395
Publications Rules _____	397
Normas de publicación _____	399